



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
20 January 2010
Russian
Original: English

Комитет против пыток

Сорок третья сессия

2–20 ноября 2009 года

**Перечень вопросов, предваряющий представление
шестого периодического доклада Португалии
(CAT/C/PRT/6)***

**Конкретная информация об осуществлении статей 1–16
Конвенции, в том числе в связи с предыдущими
рекомендациями Комитета****

Статьи 1 и 4

1. С учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета просьба представить обновленную информацию о принятых государством-участником мерах по внесению изменений в статью 243 Уголовного кодекса, с тем чтобы дискриминация фигурировала в качестве одного из возможных мотивов совершения актов пыток в соответствии со статьей 1 Конвенции (пункт б).
2. Просьба представить информацию о мандате омбудсмана (Provedor de Justiça) в связи с осуществлением Конвенции, о количестве полученных жалоб на нарушение положений Конвенции, о принятых мерах и их результатах.

Статья 2

3. Просьба представить обновленную информацию о принятых государством-участником мерах по обеспечению того, чтобы время задержания для целей установления личности (не более шести часов) засчитывалось в общую про-

* Настоящий перечень вопросов был принят Комитетом на его сорок третьей сессии в соответствии с новой факультативной процедурой, утвержденной Комитетом на его тридцать восьмой сессии, которая состоит в подготовке и принятии перечня вопросов, подлежащих препровождению государствам-участникам перед представлением ими соответствующего периодического доклада. Ответы государства-участника на этот перечень вопросов составят содержание его доклада в соответствии со статьей 19 Конвенции.

** Номера пунктов в скобках указывают на пункты принятых Комитетом предыдущих заключительных замечаний, опубликованных в документе с условным обозначением CAT/C/PRT/CO/4.

должительность задержания, если принимается соответствующее решение, как это было рекомендовано Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях (пункт 7 b)).

4. В связи с предыдущими заключительными замечаниями Комитета и комментариями государства-участника относительно этих замечаний просьба представить дополнительную информацию о действующих гарантиях по обеспечению того, чтобы во всех случаях, когда задержанное лицо утверждает о том, что оно подверглось жестокому обращению, полиция или Генеральная прокуратура отдавала приказ о проведении судебно-медицинской экспертизы (пункт 7 с)).

5. Просьба осветить принятые меры с целью проведения различия между содержанием под стражей лиц до суда и содержанием под стражей лиц, которые были осуждены в суде первой инстанции и изъявили желание обжаловать этот приговор.

6. Просьба представить информацию о поправке к Уголовному кодексу, касающейся продолжительности досудебного содержания под стражей, и о ее воздействии на сокращение продолжительности срока содержания под стражей лиц до суда и средней продолжительности досудебного содержания под стражей.

7. Просьба представить подробную информацию:

а) о принятых мерах по обеспечению того, чтобы применение режимов полной изоляции до доставки задержанного к судье в случаях терроризма или организованного насилия прямо и жестко регламентировалось законом;

б) о положениях, регулирующих содержание под стражей в режиме полной изоляции, а также о том, какой орган уполномочен отдавать распоряжение о таком содержании;

с) о средствах правовой защиты, предусмотренных на случай применения такой процедуры.

Просьба предоставить статистические данные в разбивке по полу, возрасту и этнической принадлежности о лицах, содержащихся в режиме полной изоляции, и о числе случаев содержания в режиме полной изоляции за период со времени рассмотрения предыдущего доклада.

8. Просьба предоставить информацию о мерах, принятых государством-участником к тому, чтобы система ювенальной юстиции полностью соответствовала международным стандартам, включая Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних.

Статья 3

9. Просьба сообщить о любых поступивших запросах о выдаче и представить подробную информацию по всем случаям выдачи, возвращения или высылки, имевшим место за период после предыдущего доклада.

10. Просьба предоставить более подробную информацию о статусе и возможных результатах судебного расследования предположительно производившихся Центральным разведывательным управлением "авиаперевозках задержанных лиц в рамках процедуры чрезвычайной выдачи" через территорию Португалии, особенно через Азорские острова.

11. Просьба предоставить данные, дезаггированные по возрасту, полу и этнической принадлежности:

- a) о количестве зарегистрированных ходатайств о предоставлении убежища;
- b) о количестве задержанных просителей убежища;
- c) о количестве просителей убежища, ходатайства которых были приняты;
- d) о количестве просителей убежища, ходатайства которых были приняты на том основании, что они подвергались пыткам или могут подвергнуться пыткам, если будут возвращены в страну их происхождения;
- e) о количестве случаев принудительного возвращения или высылки.

Статьи 5 и 7

12. Просьба сообщить, отклоняло ли государство-участник по каким-либо причинам за период после рассмотрения предыдущего доклада любой запрос третьего государства о выдаче лица, подозреваемого в совершении преступления пытки, и начало ли оно в результате этого свое собственное судебное преследование такого лица. Если да, то просьба указать, каково положение дел в таком преследовании и каковы его результаты.

Статья 10

13. Просьба предоставить следующую информацию:

a) Комитет и Европейский комитет по предупреждению пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (ЕКПП) выразили свою обеспокоенность по поводу чрезмерного применения силы сотрудниками полиции (СРТ/inf (2009) 13, пункт 12). В этой связи просьба предоставить информацию о принятых мерах, в том числе о разработанных и осуществленных программах дополнительной профессиональной подготовки, направленных на повышение уровня информированности сотрудников полиции по вопросу о соблюдении положений Конвенции;

b) о мерах, принятых для обеспечения того, чтобы все соответствующие сотрудники прошли специальную подготовку по выявлению признаков применения пыток и жестокого обращения. Просьба сообщить о принятых мерах по эффективному включению Стамбульского протокола 1999 года в качестве неотъемлемой части подготовки, предоставляемой медицинским работникам;

c) разработало ли государство-участник и применяет ли оно на практике методологию оценки осуществления таких программ подготовки, их эффективности и воздействия на сокращение случаев чрезмерного применения силы сотрудниками правоохранительных органов. В случае положительного ответа просьба предоставить информацию о содержании такой методологии, порядке ее осуществления, а также о результатах выполненных мер.

d) о мерах, принятых для проведения тщательного, всестороннего и независимого исследования по вопросу о распространенности жестокого обращения со стороны сотрудников правоохранительных органов. В этой связи просьба сообщить о ходе осуществления и возможных результатах проверки, проводимой Генеральной инспекцией судебных органов с целью выявления распространенности жестокого обращения со стороны сотрудников правоохранительных органов.

Статья 11

14. Просьба представить информацию о любых новых правилах, инструкциях, методах и практике проведения допроса, а также о положениях о содержании под стражей, которые были введены в действие после рассмотрения предыдущего периодического доклада. Просьба также указать, насколько часто они будут пересматриваться.

15. С учетом предыдущего доклада Португалии ЕКПП (СРТ/Inf (2009) 13, пункты 43-44) просьба предоставить обновленную информацию о мерах, принятых, с целью:

а) недопущения жестокого обращения со стороны персонала тюрем по отношению к заключенным, а также привлечения к ответственности и наказания виновных;

б) предупреждения насилия между заключенными, включая половое насилие, и случаев самоубийства среди заключенных;

в) обеспечения того, чтобы физическая и психологическая неприкосновенность заключенных не нарушалась ни при каких обстоятельствах.

Просьба предоставить обновленную информацию о воздействии этих мер на сокращение случаев жестокого обращения со стороны персонала тюрем и случаев насилия между заключенными.

Статьи 12 и 13

16. Просьба представить информацию, включая статистические данные, о количестве жалоб на пытки и жестокое обращение, полученных после представления предыдущего доклада, об их расследовании и привлечении к ответственности виновных, о результатах проведенных разбирательств, как на уровне уголовного судопроизводства, так и на дисциплинарном уровне. Эту информацию следует представить в разбивке по полу, возрасту и этнической принадлежности лиц, обратившихся с жалобами.

17. С учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета просьба представить информацию о принятых государством-участником мерах по конкретному включению пыток в перечень преступлений, относящихся к процессуальному ведению судебной полиции, и обеспечению того, чтобы во всех случаях, когда имеются основания полагать, что на любой территории, находящейся под его юрисдикцией, был совершен акт пытки, проводилось быстрое, эффективное и беспристрастное расследование (пункт 12). Просьба описать любые принятые меры к обеспечению того, чтобы лица, обвиняемые в совершении таких актов, привлекались к судебной ответственности и в случае признания их виновными им назначалось соответствующее наказание.

Статья 14

18. В предыдущих заключительных замечаниях Комитет рекомендовал государству-участнику обеспечить предоставление жертвам надлежащего возмещения, включая средства для физической и психологической реабилитации (пункт 12). Просьба предоставить информацию о мерах по восстановлению нарушенных прав и предоставлению компенсации, которые были определены судами и фактически осуществлены в интересах жертв пыток или их семей за период после рассмотрения последнего периодического доклада в 2007 году. Эта информация должна содержать данные о количестве направленных просьб,

числе удовлетворенных заявлений, а также назначенных и фактически предоставленных суммах компенсации в каждом конкретном случае.

Статья 16

19. Просьба предоставить информацию о принятых мерах по отказу от использования электрошоковых пистолетов "ТазерХ26", как это было рекомендовано Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях (пункт 14). Вместе с тем, если такое оружие по-прежнему используется, просьба предоставить информацию о подготовке и инструкциях, рассчитанных на сотрудников правоохранительных органов, которым было выдано такое оружие.

20. В своем докладе о посещении Португалии в январе 2008 года ЕКПП вновь выразил обеспокоенность в связи с неудовлетворительным состоянием некоторых тюрем, включая неисправность санузлов и практику "выносных ведер" (СРТ/Inf (2009) 13, пункты 46 и 53-58). Просьба предоставить обновленную информацию о принятых государством-участником мерах для решения этих проблем. В этой связи просьба предоставить информацию о ходе осуществления плана реформирования тюрем, "Реформа пенитенциарной системы", и его воздействии на условия содержания заключенных и соблюдение надлежащего лимита наполнения тюрем.

21. Просьба представить информацию о принятых мерах по обеспечению раздельного содержания несовершеннолетних правонарушителей и взрослых заключенных.

22. Просьба представить информацию о принятых государством-участником мерах по обеспечению надлежащего медицинского обслуживания во всех пенитенциарных учреждениях, в том числе обеспечению того, чтобы персонал тюрем не производил проверку обращений за предоставлением медицинской помощи и чтобы службы предоставления медицинской помощи были укомплектованы надлежащим персоналом.

23. С учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин просьба предоставить информацию о принятых мерах по обеспечению выполнения в полном объеме законодательства, запрещающего проведение калечащих операций на женских половых органах, включая судебное преследование виновных, разработку и осуществление целенаправленных превентивных стратегий, а также осуществление образовательных и просветительских программ и информационных кампаний с учетом культурных особенностей (CEDAW/C/PRT/CO/7, пункты 30-31). Кроме того, следует также представить всеобъемлющие данные о распространенности практики калечащих операций на женских половых органах на территории государства-участника и о воздействии принятых мер по искоренению данной практики.

24. С учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета (пункт 15) просьба предоставить подробную информацию о принятых государством-участником мерах в целях:

а) недопущения и пресечения бытового насилия в отношении женщин и детей. В этой связи просьба предоставить обновленную информацию об осуществлении законодательства по недопущению насилия в отношении женщин и национального плана действий против насилия в быту, а также о его воздействии на сокращение случаев бытового насилия. Просьба сообщить о принятых законодательных мерах по запрещению телесного наказания детей в семьях;

- b) распространения информации об имеющихся в стране механизмах защиты женщин и детей от насилия и обеспечения женщинам и детям, ставшим жертвами насилия, доступа к таким механизмам подачи жалоб;
- c) обеспечения наличия во всех частях государства-участника для пострадавших от насилия женщин достаточного числа охраняемых кризисных центров и приютов, укомплектованных опытными специалистами и получающих достаточные финансовые средства для их эффективного функционирования;
- d) обеспечения надлежащего наказания лиц, совершающих такие деяния;
- e) содействия физической и психологической реабилитации жертв;
- f) дальнейшего расширения проводимых им мероприятий и программ в области подготовки сотрудников правоохранительных органов по проблеме насилия в отношении женщин и детей.

Просьба предоставить подробную информацию о воздействии таких мер на сокращение случаев бытового насилия в отношении женщин и детей. Следует представить статистические данные о количестве жалоб, касающихся бытового насилия, и о связанных с ними расследованиях, преследованиях, осуждениях и наказаниях, а также о предоставленной жертвам компенсации.

25. С учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета (пункт 16) просьба предоставить:

a) обновленную информацию о предпринятых усилиях в области надлежащего предупреждения и дальнейшего пресечения торговли людьми. В этой связи просьба сообщить о принятых мерах по обеспечению судебного преследования и наказания лиц, занимающихся такой торговлей, а также по обеспечению защиты и реабилитации жертв торговли людьми;

b) дополнительную информацию об осуществлении таких мер и ресурсах, выделяемых на цели их осуществления. Кроме того, следует представить информацию о воздействии таких мер на сокращение случаев торговли людьми.

c) обновленные статистические данные о степени распространенности торговли людьми со времени рассмотрения предыдущего доклада. Следует также представить статистические данные о количестве жалоб, касающихся торговли людьми, и о связанных с ними расследованиях, преследованиях, осуждениях и наказаниях, а также о предоставленной жертвам компенсации.

26. В связи с предыдущими заключительными замечаниями Комитета (пункт 17) просьба предоставить информацию:

a) о принятых мерах для эффективной борьбы с проявлениями насилия, основанного на любой форме дискриминации, и для надлежащего наказания лиц, виновных в совершении таких деяний;

b) о воздействии этих мер на сокращение случаев насилия, основанного на дискриминации. Следует также представить статистические данные о количестве жалоб, касающихся насилия, основанного на дискриминации, и о связанных с ними расследованиях, преследованиях, осуждениях и наказаниях, а также о предоставленной жертвам компенсации.

с) о мерах, которые были приняты государством-участником для включения в состав полицейских подразделений представителей меньшинств, проживающих на его территории.

Прочие вопросы

27. Комитет отмечает, что он не получил от государства-участника информацию о выполнении рекомендаций, которая была запрошена Комитетом в пункте 22 его предыдущих заключительных замечаний. Просьба предоставить запрошенную информацию.

28. Просьба сообщить о мерах, принятых после рассмотрения предыдущих заключительных замечаний с целью ратификации Факультативного протокола к Конвенции.

29. Просьба представить обновленную информацию о мерах, принятых государством-участником в ответ на любые террористические угрозы, и указать, влияют ли эти меры на гарантии защиты прав человека в законодательстве и на практике и если да, то каким образом, а также указать, каким образом оно обеспечивает соответствие мер, принимаемых для борьбы с терроризмом, всем его обязательствам по международному праву. Просьба сообщить, какая соответствующая профессиональная подготовка организована для сотрудников правоохранительных органов, указать число и категории обвинительных приговоров, вынесенных на основании такого законодательства, средства правовой защиты, имеющиеся в распоряжении лиц, в отношении которых применяются антитеррористические меры, и сообщить, имеются ли жалобы на несоблюдение международных стандартов и каковы результаты рассмотрения этих жалоб.

Общая информация о положении в области прав человека в стране, включая новые меры и изменения, касающиеся осуществления Конвенции

30. Просьба предоставить за период, прошедший со времени предыдущего периодического доклада, подробную информацию о соответствующих новых изменениях в нормативно-правовой и институциональной базе, на основе которых осуществляется поощрение и защита прав человека на национальном уровне, включая любые соответствующие судебные решения.

31. Просьба предоставить за период, прошедший со времени предыдущего периодического доклада, подробную информацию о новых политических, административных и иных мерах в области поощрения и защиты прав человека на национальном уровне, включая информацию о любых национальных планах и программах, выделенных на их осуществление ресурсам, имеющихся в их распоряжении средствах, их целях и результатах.

32. Просьба предоставить за период, прошедший со времени рассмотрения предыдущего периодического доклада в 2007 году, любую иную информацию о новых мерах и изменениях, направленных на осуществление Конвенции и рекомендаций Комитета, включая необходимые статистические данные, и о любых других событиях, которые произошли в государстве-участнике и которые имеют отношение к Конвенции.